

ОБЩЕЕ И СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ | GENERAL AND
COMPARATIVE HISTORICAL LINGUISTICS

Научная статья | Original paper

**Вербализация этнокультурных стереотипов в Stand-up
выступлениях современных американских комиков индийского
происхождения**

А.А. Мурадян✉, М.О. Солоненко

¹ Московский государственный психолого-педагогический университет, Москва, Российская Федерация

✉ ayarpi.muradyan@gmail.com

Резюме

Вербальное отражение этнокультурной стереотипизации представляет собой выражение социально-культурных особенностей этносов и исторически сформированных межэтнических и межкультурных отношений. В частности, тенденции функционирования этнокультурных стереотипов в обществе отчетливо проявляются в юмористическом дискурсе. Современная американская Stand-up комедия, сочетающая в себе черты личного разговора, социально-политического комментария и актерского представления, является ярким отражением общественных процессов взаимодействия этносов и культур в обществе США как поликультурного государства. Статья посвящена исследованию способов вербализации этнокультурных стереотипов в современной американской Stand-up комедии. Понятие “стереотип” рассматривается как этнокультурное явление с точки зрения лингвистики, что позволяет осветить способы его отражения в языке. На основе материала выступлений современных артистов индийского происхождения в американской Stand-up комедии проводится контекстуальный анализ с целью выделить и охарактеризовать общие черты вербализации этнокультурных стереотипов.

Ключевые слова: стереотип, этнокультурный стереотип, вербализация стереотипа, языковая картина мира, юмористический дискурс, stand-up комедия

Для цитирования: Мурадян, А.А., Солоненко М.О. (2025). Вербализация этнокультурных стереотипов в Stand-up выступлениях современных американских комиков индийского происхождения. *Язык и текст*, 12(1), 55—71. <https://doi.org/10.17759/langt.2025120106>

Verbalisation of ethnocultural stereotypes in Stand-up comedy of modern American comedians of Indian origin

A.A. Muradyan✉, M.O. Solonenko

Moscow State University of Psychology and Education, Moscow, Russian Federation

✉ ayarpi.muradyan@gmail.com

Abstract

Verbal reflection of ethnocultural stereotyping is an expression of socio-cultural characteristics of ethnic groups and historically formed interethnic and intercultural relations. In particular, the tendencies of functioning of ethnocultural stereotypes in society are clearly manifested in humorous discourse. Modern American stand-up comedy, combining features of personal conversation, socio-political commentary and acting performance, is a vivid reflection of social processes of interaction of ethnic groups and cultures in the US society as a multicultural state. The article is dedicated to the study of ways of verbalization of ethnocultural stereotypes in modern American Stand-up comedy. The concept of “stereotype” is considered as an ethno-cultural phenomenon from the perspective of linguistics, which allows to highlight the ways of its reflection in language. Based on the content of modern artists of Indian origin in American Stand-up comedy, the contextual analysis is carried out in order to identify and characterize the common features of verbalization of ethnocultural stereotypes.

Keywords: stereotype, ethnocultural stereotype, stereotype verbalization, linguistic picture of the world, humorous discourse, stand-up comedy

For citation: Muradyan A.A., Solonenko M.O. (2025). Verbalisation of ethnocultural stereotypes in Stand-up comedy of modern American comedians of Indian origin. *Language and Text*, 12(1), 55—71. (In Russ.). <https://doi.org/10.17759/langt.2025120106>

Введение

Современный мир характеризуется определенным набором качеств, среди которых можно выделить многополярность и гибкость в контексте пересечения культур и этносов (Мурадян, 2015; Назаров, 2019). **Актуальность** настоящего исследования определяется востребованностью изучения межэтнических отношений, этнопсихологических механизмов этнокультурной стереотипизации, лексических и стилистических закономерностей ее вербализации.

Целью исследования является выявление общих лексических и стилистических закономерностей вербализации этнокультурных стереотипов в американской Stand-up комедии артистов индийского происхождения. Достижение данной цели предполагается решением следующих **задач**: раскрыть сущность понятий стереотип и этнокультурный стереотип, рассмотреть общие способы вербализации этнокультурного стереотипа, определить основные аспекты проявления этнокультурных стереотипов об индийцах в обществе США и провести анализ их вербализации в Stand-up материале современных американских комиков индийского происхождения.

Слово «стереотип» было впервые использовано как термин американским социологом и журналистом У. Липпманом в книге «Общественное мнение» (1922), где он представил свое понимание стереотипов как упорядоченных, схематичных, определенных культурой «картинок мира» в голове человека (Вилинбахова, 2015; Липпман, 2004). Стереотипы в данном случае — одновременно базовые элементы упрощенного мира и защитные механизмы, что поддерживают ценности и традиции культуры, экономят умственные усилия, усваиваясь в качестве готовых образов (Липпман, 2004; Сорокина, 2011). Так, основными признаками стереотипа были названы: повторяемость, неизменность, редуцированность и оценочность (Вилинбахова, 2015).

В круг проблем лингвистики явление стереотипа вошло благодаря американскому философу Х. Патнэму. В своих работах ученый делает вывод: значение слова носит социальную функцию, это инструкция по его применению в языковом коллективе. Поэтому, определяя семантическую составляющую значения слова, Патнэм обращается к стереотипу — «общепринятому представлению о том, на что похож, чем является и как ведет себя X» (Вилинбахова, 2012; Патнэм, 1999).

Стереотип как содержательная сторона культуры и языка может быть определен в качестве составляющей «языковой картины мира» (Семашко, 2014; Токарева, 2017). Как утверждал Е. Бартминьский: стереотип как конвенциональное представление о предмете «является элементом всей развернутой культурно-языковой картины мира, создает эту картину вместе со всеми другими элементами» (Бартминьский, 2009). Таким образом, культурно окрашенная стереотипизация, находящая свое воплощение в языке, складывается в языковую картину мира, вербальное выражение специфических знаний конкретного общества об окружающей действительности.

В настоящей работе мы делаем фокусом нашего внимания языковое отражение стереотипных представлений о явлениях и опираемся на следующую трактовку стереотипа: *«стереотип — фрагмент концептуальной картины мира, устойчивое представление о предмете или ситуации, имеющее вербальную оболочку и формирующее культурно-языковой образ объекта»* (Белова, 2006; Маслова, 2001).

Понятие «стереотип» в языке может указывать на две плоскости: семантическую, представленную смысловыми коннотациями языковых единиц, и формальную, проявляющуюся в языковых клише, фразеологии, принципах сочетаемости языковых конструкций и т. д. (Белова, 2006). Тем не менее, мы подчеркиваем естественную связь ментального стереотипа и его языкового выражения, ведь «стереотип не существует без вербального выражения, и вербальное выражение не существует без стереотипа», а также считаем разграничение этих аспектов неоправданным в настоящем исследовании (Сорокина, 2011). Термин «этнокультурный стереотип», в свою очередь, трактуется так: *«широко распространенный в определенной этнокультурной среде схематизированный образ своей или чужой этнической общности, который отражает упрощенное (иногда одностороннее или неточное) знание об особенностях и поведении ее представителей, на основе которого складывается устойчивое и эмоционально окрашенное мнение одного народа о другом или о самом себе»* (Крысько, 2002; Спиридонова, 2021).

Под понятием «вербализация» в данном случае подразумевается: *«реализация намерения субъекта выразить свою мысль в словесной форме; завершающая фаза порождения речевого высказывания, переход от внутренней речи к внешней речи»* (Новый словарь, 2009).

Материалы и методы

Для анализа материала работы был применен комплекс методов: метод контекстуального анализа, с помощью которого рассматривается функциональная специфика лексических единиц и их значений; метод лингвостилистического анализа, посредством которого изучаются роли и функции языковых средств в передаче содержания, замысла и стиля авторов; метод сплошной выборки, благодаря которому осуществляется сбор и анализ неадаптированного языкового материала.

Материалом исследования послужили Stand-up выступления современных американских комиков индийского происхождения. Были проанализированы следующие выступления в жанре Stand-up: Zarna Garg — “One in a billion” (2023); Hasan Minhaj — “Homecoming king” (2017), “The king’s jester” (2022); Aziz Ansari — “Right now” (2019); Akaash Singh — “Bring back Apu” (2022), “Gaslit” (2024); Vir Das — “Abroad understanding” (2017), “For India” (2020), “Landing” (2022); Nimesh Patel — “Thank you, China” (2022), “New business idea for Indian people” (2023), “Lucky lefty” (2023), “Indian jokes only” (2023).

Результаты и обсуждение

Юмор исторически является значимой сферой проявления стереотипов. В частности, Stand-up комедия представляет интерес в контексте межкультурного взаимодействия: современный жанр Stand-up выступает самобытным отражением общества, а также реакцией на его события, проблемы и актуальные вопросы.

Необходимо подчеркнуть, что широкое использование стереотипизации в жанре Stand-up является естественным. Комики апеллируют к стереотипам как к коллективным эмоционально окрашенным знаниям из опыта общества, которые разделяет аудитория. Кроме того, стереотипизация применяется выступающими для затрагивания таких провокационных и острых тем как этническая или расовая дискриминация: она позволяет говорить о коллективных образах общностей и подчеркивать степень их правдивости или абсурдности в комедийной форме (Назаров, 2019).

В настоящей работе наше внимание обращено к специфике вербализации этнокультурных стереотипов, присутствующих в обществе. В частности, мы фокусируемся на языковом отражении этнокультурных стереотипов в США по отношению к этническому меньшинству, представленному американцами индийского происхождения. Прежде всего выделим их основные положения, опираясь на социологические данные:

1) «Образцовое меньшинство» (“model minority”) — стереотип ссылается на свойственные индийцам беспрепятственную ассимиляцию в англоязычной среде, отличительные заслуги в академической области, подъем по социально-экономической лестнице при помощи собственных усилий; этот концепт характеризует общественное восприятие азиатских семейных ценностей и трудовой этики (McGee et al., 2016; Thakore, 2016);

2) Ассимиляционные тенденции — прикладывание усилий для того, чтобы выглядеть «по-западному» или «более бело» (в том числе изменение имени на стандартно западное); энтузиазм в освоении иностранного языка, а также усвоении западных ценностей (De Hernandez, 1997);

3) Инаковость — представления о выходах из Южной Азии как о необычных, грубых и даже опасных людях; считается, что представители данных этнических меньшинств

иррациональные, странные в своих традициях и зависимые от народных привычек (De Hernandez, 1997; Thakore, 2016);

4) Терроризм — события теракта 11 сентября 2001 года в США внесли вклад в формирование стереотипного образа последователя ислама с темной кожей как террориста; мусульмане южно-азиатского происхождения (в большинстве своем индийцы, пакистанцы и бангладешцы) представляются экстремистами и «противниками Запада» (Chambers; Thakore, 2016);

5) Трудовая этика — стереотипно индийцев хвалят за трудовую этику, преданность образованию и культурную значимость пожертвования личным удовольствием в угоду стремлению к совершенству (McGee et al., 2016);

6) Академический успех — сильный или даже маниакальный упор на академические заслуги; уверенность в том, что индийцы неоспоримо умны и особенно одарены в области STEM (естественные науки, технология, инженерия и математика), крайне серьезны в отношении образования, чрезмерно трудолюбивы и конкурентны; также значимыми аспектами являются требовательность и высокие стандарты индийских родителей в отношении образования и успешности их детей (McGee et al., 2016; Richwine, 2009);

7) Сферы трудоустройства — индийцы представляются либо обладателями социально значимых, авторитетных профессий (доктор, программист, разработчик, инженер), либо работниками сферы услуг (водитель такси, сотрудник колл-центра, работник или владелец ресторана/круглосуточного магазина/мотеля) (Mills et al., 2003);

8) Личные качества и социальная адаптация — представления об индийце как об умном, но физически слабом и неконфликтном человеке; одновременно с этим в контексте образования существует впечатление об индийцах как об агрессивно конкурентных людях, которым недостает общительности и открытости из-за предрасположенности в основном к интеллектуальной деятельности (McGee et al., 2016);

9) Родители и дети — представление о традиционной консервативной индийской семье, — воспитывает своих детей в строгости, контроле и прививает самодисциплину, ориентированность на образование и успех; высокие ожидания родителей сочетаются с их сильной вовлеченностью в жизнь и карьеру детей (стереотип о расположенности индийцев к области STEM подкрепляется и прививается с перспективы контроля и авторитетного мнения родителей: именно направление STEM расценивается ими как гарантия успешности); представление о консервативности и контроле семьи также проявляется в вопросе брака (индийская свадьба по расчету) (Kaduvetoor-Davidson et al., 2013; McGee et al., 2016; Muffuletto, 2018);

10) Индийский акцент — согласно этому представлению при использовании английского языка индийцы обладают сильным акцентом, что делает их речь неразборчивой или забавной.

Исследованный материал позволил проследить присутствие распространенных в обществе США этнокультурных стереотипов об индийцах в выступлениях комиков. Рассмотрим способы их вербализации, систематизировав примеры в тематические блоки:

1) Академические достижения

A. *Like, if my daughter came up to me and was like: "I'm sorry, I failed my math test". That's **not gonna happen** because our daughter will be Indian, but like ...;*

- B. *You're an Indian kid who gets good grades. That's like a Russian mom being proud that her kid is a figure skater. The best I can give you is that I'm not embarrassed of you;*
- C. *We are **the perfect** Indian couple, we do math for fun;*
- D. *You can make friends. CompSci is good. Engineering, Pre-Med... Basically, **all the Indian kids**;*
- E. *We don't want happily ever after. We just want a **1600 on the SAT**;*
- F. *I had a tough day, I did **poorly** on a math test. <...> **I can't believe it**... I got a 97;*
- G. *Indians and Asians **have a beef** since calculus class;*
- H. ***Put it on my tombstone**: "Hasan Minhaj. 4.3 GPA, kissed a white girl";*
- I. *Last year 6 out of 8 **Spelling Bee** champions in America were Indian. Our community was **devastated**. They were like **75%**. **That's a C**.*

2) Взаимоотношения родителей и детей

- A. *Brown love is **very conditional**. He's like: "**You better get all As**";*
- B. *First thought - it's an **Indian cop**. His parents **must be mad disappointed**;*
- C. *One of these Indian-American kids. And they were **complaining** about their **overbearing difficult-to-please** parents. We have a nickname for these kids. We call them "**A,B,C,Ds**" - "**American Born Confused Desis**". <...> 'Cause, God, they **whine about everything**. "Oh, our parents made us go to medical school";*
- D. ***Did you guys know that in this country the parents don't get to decide what the kid's gonna study?** <...> I will call the college up and I will say "CompSci I, CompSci II, go!" She wants to have some fun. **I understand that**. Give her one class in Chemistry;*
- E. ***And for the liberal white guilt**: look, immigrants aren't going to hit their children the way you do. **Immigrants slap your face and bruise your soul**. <...> **That's what makes us tough and resilient**. It's why we become cardiologists and win Spelling Bees;*
- F. *And she said: "What if I meet an Indian kid who's an Art major?" <...> And if you meet that kid, get his mother's number, we might need to check on her. **She might be about to jump off a train**;*
- G. *See, we didn't grow up hearing things like "sweet dreams". We grew up hearing "**make money in your dreams**";*
- H. *He's like: "Our son is walking to school with a white blonde girl and you don't have a problem with that". I told him: "**There's nothing to worry about, it's not like she's gonna get into a good college**";*
- I. *Not going to be a doctor? **That's a hand**. Wanna marry a white girl? **That's a big hand**;*
- J. *Scott should go bungee jumping. Scott has a B in Math. He has nowhere to go but up. **You want to put a photo on Instagram, take a picture of your GPA**.*

3) Профессии

- A. *You ever noticed that **every motel you ever stayed at, all owned** by Indian people?;*
- B. ***For the non-Indian people**: see, in America we have this **hierarchy of Indian people**. At the top there's the software, doctor, hotel Indian. In the middle there's, like, the Subway and then the franchisee Indian. At the bottom there's a liquor store Indian;*
- C. *I'm not so **Indian** that I would study to be a doctor, but I'm **Indian enough** that I would never use a **white doctor**;*

D. *When I look out here tonight I see so many broken dreams. So many IT consultants, so many Pre-Med majors, so many dudes that work in Deloitte;*

E. *I definitely would have drank all throughout high school, I would end up at Rutgers University and then I'd definitely be a doctor. Right, of course, that's the path. Don't get me wrong, I was still Pre-Med, obviously;*

F. *I got into a black car 'cause it was being driven by an Indian dude. "This is not an Uber?" "Nope." Indian dude should not have black Toyota Camry at three o'clock in the morning;*

G. *They deported those people, like: "We don't know what to do with you". And it just gave Indian people, like, 45 years to study and prepare for white people. And, apparently, what you guys like is doctors and convenience stores, that's all;*

H. *It's 'cause a lot of times you get in a cab it's a brown guy. It's a stereotype, it's a job Indian people have a lot;*

I. *Nimesh, you're the number one Google result if you google "Nimesh Patel". And then she said: "Every other Nimesh Patel is a doctor, where'd I go wrong";*

J. *You'll never see a movie called "12 years a med student", that wouldn't be a film. "18 years a liquor store cashier", that's a real struggle.*

4) Инаковость и дискриминация

A. *And we can be anything in this country: doctors, scientists, mathematicians, engineers. Until one of our kids builds a clock. If you don't know this story: a brown kid in Texas built a clock and they suspended him 'cause they said it looked like a bomb;*

B. *I hear a voice: "Hey, you, sand nigger, where's Osama?" <...> "You f*cking dune coon. Where's Osama?";*

C. *Roll call was a problem. I would get, like, Hanson Minaja, Sahan Minha, Saddam Hussein ...;*

D. *These brown people, jeez... coming into our house <...> they don't speak the language. I say we tell them to go back where they came from. You decided to bring over this FOB in a frock;*

E. *That's the price we pay for being here. A lot of immigrants felt like if you come to this country you pay the American Dream tax. You gotta endure some racism, if it doesn't cost your life, pay it;*

F. *My mom's frying pakoras. The FOBBiest thing ever;*

G. *A little about me: Uh, I'm an immigrant. I'm here to take your jobs;*

H. *I tell all my friends that are engineers: "Just keep a little profile because sooner or later these people that think Mexicans stole their jobs gonna find out the Indians stole their jobs";*

I. *I got a phone call the other day from a telemarketer in India. Deep Indian accent. He said: "Hello, can I speak to Nimeh Patel, this is Jeff". I said: "No, it's not, brother". First of all, no guy named Jeff has ever pronounced Nimesh correctly.*

5) Стереотипный образ индийца

A. *Let's get this out of the way: I have an Indian accent. I'm not impersonating a hilarious relative;*

B. *My son is now 5'8 tall. This is amazing. The average Indian man is 5'5;*

C. *"Don't worry, be happy". That would never be an Indian song. Our song would be "Don't happy, be worried";*

D. Put your head down, go be a doctor, get a house in the burbs, let them call you whatever they want;

E. Indian guys are great. You'll never see them dunking a basketball. But they all bought Google at the right time;

F. So the worst thing a bully ever said to me was: "Thank you, come again". Teacher, teacher, this kid is calling me polite! How can I recover?;

G. He set the bar right where it should be: 5'2, built like a laddu, he's eating pasta all day;

H. My dad says the one sentence that is a killer of every brown kid's dream. <...> What will people think? <...> I bet you, when Mahatma Gandhi told his parents he was going to liberate India even they were like: "Stop marching, the British are gonna talk sh*t about us";

I. Everytime an Indian person reads about a business they get jealous: "Why the f*ck didn't I think about this sh*t?";

J. Mr. Patel huh? We have a lot of doctors here by that name. I'm sure you do.

б) Культурные особенности

A. Somebody commented: "That's gonna be a smelly show. You can't smell it 'cause you're all Indian." <...> It is true we cook with spices. It's because we have this thing we like to use called taste buds;

B. We're not as bothered by racism as people might expect. We come from one of the most racist countries on Earth. We have a color chart back home to determine how light or dark our skin is;

C. It's the universe telling you: "It's a "Fair and Lovely" world. Navigate accordingly";

D. The British were never nicer to fairer Indians, right? No, only we are;

E. Here if you are not divorced, you are a hero. If I say the same thing back home: "I've been married 23 years", they are like: "So? You get married, you stay married. Do you know how marriage works?";

F. You know, the funny thing about arranged marriages is they always seem to work out.

Проанализируем лексические и стилистические черты вербализации этнокультурных стереотипов.

Гиперболизация:

1. (Академические достижения) — *not gonna happen* (A); *The best I can give you* (B); *the perfect* (C); *all the Indian kids* (D); *devastated* (I);

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *very conditional* (A); *must be mad disappointed* (B); *whine about everything* (C); *She might be about to jump off a train* (F); *We grew up hearing "make money in your dreams"* (G); *That's a hand, that's a big hand* (I);

3. (Профессии) — *every motel you ever stayed, all owned* (A); *we have this hierarchy of Indian people* (B); *so many broken dreams, so many* (D); *I'd definitely be* (E); *that's all* (G); *Every other* (I); *"12 years a med student", "18 years a liquor store cashier"* (J);

4. (Инаковость и дискриминация) — *The FOBBiest thing ever* (F); *no guy named Jeff has ever pronounced Nimesh correctly* (I);

5. (Стереотипный образ индийца) — *The average Indian man is 5'5* (B); *That would never be an Indian song* (C); *let them call you whatever they want* (D); *You'll never seen them, they all*

bought (E); *5'2, built like a laddu, he's eating pasta all day* (G); *they were like: "Stop marching, the British are gonna talk sh*t about us* (H); *Everytime, they get jealous* (I); *I'm sure you do* (J);

6. (Культурные особенности) — *You can't smell it 'cause you're all Indian* (A); *The British were never nicer to fairer, only we are* (D); *You get married, you stay married, Do you know how marriage works* (E); *they always* (F).

В большинстве случаев для обобщения и преувеличения используются: количественные местоимения и наречия (2(C), 3(A)), 3(D), 3(I)), наречия частотности (5(E), 6(F), 4(I)) и степени (2(A), 3(E)), прилагательные степени (1(B), 4(F)). Создаются гиперболические метафоры: 2(F), 3(B), 5(G). А также выражаются гиперболизированная уверенность с помощью глаголов (1(A), 2(B), 5(J)) и негативное отношение посредством эмоционально окрашенной лексики (1(I), 2(C)).

Сравнение:

1. (Академические достижения) — *That's like a Russian mom being proud that her kid is a figure skater* (B); *They were like 75%, That's a C* (I);

5. (Стереотипный образ индийца) — *built like a laddu* (G).

Выражается с помощью "like" в функции предлога: сравнение с явлениями и объектами (1(I), 5(G)), а также с аналогичным этнокультурным стереотипом (1(B)).

Метафора:

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *She might be about to jump off a train* (F);

3. (Профессии) — *we have this hierarchy of Indian people* (B);

4. (Инаковость и дискриминация) — *the American Dream tax* (E);

5. (Стереотипный образ индийца) — *impersonating a hilarious relative* (A);

6. (Культурные особенности) — *It's the universe telling you* (C); *"Fair and Lovely" world* (C).

Экспрессивные характеристики выражаются посредством речевых метафор (2(F), 3(B), 4(E), 5(A), 6(C)) и языковой метафоры (6(C)).

Этнические ярлыки:

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *"A,B,C,Ds"* (C);

3. (Профессии) — *brown guy* (H);

4. (Инаковость и дискриминация) — *brown kid* (A); *sand nigger, dune coon* (B); *brown people, FOB* (D);

5. (Стереотипный образ индийца) — *brown kid* (H).

Упоминаются этнические ярлыки:

"A,B,C,Ds"/"American Born Confused Desis" (2(C)) — термин используется для обозначения американцев индийского происхождения, родившихся и/или выросших в США. Ярлык служит для критики "растерянности (confusion)" в поддержании культурных корней и общей "американизации" второго поколения иммигрантов.

"FOB" (*"fresh off the boat"*) (4(D)) — преимущественно уничижительный термин для обозначения иммигрантов, что не ассимилированы настолько, что будто "только сошли с корабля".

"Sand nigger", "dune coon" (4(B)) — эквивалентные дискриминационные ярлыки, направленные на арабов и, собирательно, темнокожих мусульман. Термины построены на сочетании лексических единиц *"sand", "dune"*, указывающих на пустынную среду арабских стран и ярлыков *"nigger", "coon"*, обозначающих темнокожих людей.

Отметим лексическую единицу “*brown*” и созданные с ее помощью ярлыки (3(H), 4(A), 4(D), 5(H)). Термин “*brown*” (коричневый, темнокожий) используется как неофициальная широкая расовая классификация, метафорично обозначающая людей с оттенками кожи между “*white*” (белый, белокожий) и “*black*” (черный, чернокожий). Ярлыки, созданные на его основе в целом обладают нейтральной или положительной направленностью, указывая на определенные этнические группы и выступая идентификатором “своих”.

Ангитеза:

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *And for the liberal white guilt, immigrants, that makes us, It's why we* (E),

3. (Профессии) — *for the non-Indian people: see, we have* (B); *Indian, white doctor* (C); *Indian people, white people, you guys* (G);

4. (Инаковость и дискриминация) — *we can be, one of our kids* (A); *our house, they don't speak, we tell them* (D); *I'm an immigrant, take your jobs* (G);

5. (Стереотипный образ индийца) — *let them call you whatever they want* (D); *the British, about us* (H);

6. (Культурные особенности) — *The British, we are* (D); *here, back home* (E).

Противопоставление отражается в выделении групп «мы» (*Indians, immigrants, brown people*) и «вы» (*white people, non-Indian people, the British*). Данное разграничение подчеркивается местоимениями (2(E), 3(B), 3(G), 4(A), 4(D), 4(G), 5(D), 5(H), 6(D)), обращением к аудитории (2(E), 3(B), 3(G), 4(G)) и сопоставлением обстоятельств места (6(E)).

Сатирические приемы:

а) Ирония:

1. (Академические достижения) — *we just want* (E); *poorly, I can't believe it* (F);

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *He's like: "you better get all As"* (A); *That's what makes us tough and resilient* (E); *We grew up hearing "make money in your dreams"* (G); *You want to put a photo on Instagram, take a picture of your GPA* (J);

3. (Профессии) — *we have this hierarchy of Indian people* (B); *so Indian, Indian enough* (C); *so many broken dreams* (D);

4. (Инаковость и дискриминация) — *we can be anything in this country* (A); *if it doesn't cost your life, pay it* (E); *the FOBbiest thing ever* (F);

5. (Стереотипный образ индийца) — *The average Indian man is 5'5* (B); *That would never be an Indian song* (C); *they get jealous* (I); *I'm sure you do* (J);

6. (Культурные особенности) — *We come from one of the most racist countries on Earth* (B); *you are a hero* (E); *the funny thing, they always* (F).

б) Сарказм:

1. (Академические достижения) — *the best I can give you* (B); *put it on my tombstone* (H);

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *complaining, overbearing difficult to please, whine about everything* (C); *Did you know that in this country the parents don't get to decide what the kid's gonna study, I understand that* (D); *She might be about to jump off a train* (F); *"there's nothing to worry about, it's not like she's gonna get into a good college"* (H);

3. (Профессии) — *that's the path, obviously* (E); *Indian dude should not have a black Toyota Camry* (F); *that's all* (G); *a real struggle* (J);

4. (Инаковость и дискриминация) — *coming into our house, they don't speak the language, go back where they came from (D); I'm here to take your jobs (G); the Indians stole their jobs (H); no guy named Jeff has ever pronounced Nimesh correctly (I);*

5. (Стереотипный образ индийца) — *impersonating a hilarious relative (A); Put your head down, go be a doctor, get a house in the burbs, let them call you whatever they want (D); the worst thing, How can I recover (F); He set the bar right where it should be (G); I bet you, they were like: "Stop marching, the British are gonna talk sh*t about us (H);*

6. (Культурные особенности) — *You can't smell it 'cause you're all Indian, we have this thing we like to use called taste buds (A); It's the universe telling you (C); The British were never nicer to fairer Indians, only we are (D); You get married, you stay married, Do you know how marriage works (E).*

Stand-up как жанр комедии характеризуется широким использованием сатирических приемов для высмеивания абсурдности и создания юмористического эффекта.

Стилистически сниженная лексика:

а) лексика разговорного стиля:

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *cop (B);*

4. (Инаковость и дискриминация) — *jeez (D);*

5. (Стереотипный образ индийца) — *burbs (D).*

б) сленгизмы:

1. (Академические достижения) — *have a beef (G);*

3. (Профессии) — *google (I);*

5. (Стереотипный образ индийца) — *talk sh*t (H).*

в) обценная лексика:

4. (Инаковость и дискриминация) — *f*cking (B);*

5. (Стереотипный образ индийца) — *sh*t (H); f*ck 5(I).*

Жанровое своеобразие Stand-up комедии обуславливает имитацию личного и откровенного разговора, что предопределило присутствие стилистически сниженной лексики.

Отсылки:

1. (Академические достижения) — *1600 on the SAT (E); 4.3 GPA (H); Spelling Bee (I);*

2. (Взаимоотношения родителей и детей) — *Desis (C);*

3. (Профессии) — *Pre-Med (D);*

4. (Инаковость и дискриминация) — *Osama (B); Saddam Husein (C); pakoras (F);*

5. (Стереотипный образ индийца) — *5'5 (B); "Thank you, come again" (F); 5'2, laddu (G); Mahatma Gandhi (H);*

6. (Культурные особенности) — *"Fair and Lovely" (C).*

Для Stand-up комедии также характерно использование отсылок к известным культурным и социальным явлениям, событиям и личностям.

Исторические личности: *Osama (Osama bin Laden)* — международный террорист, глава организации, взявшей на себя ответственность за теракты 11/09/2001 (4(B)); *Saddam Husein* — Иракский государственный и политический деятель, президент Ирака (1979—2003) (4(C)); *Mahatma Gandhi* — индийский политический и общественный деятель, один из руководителей и идеологов движения за независимость Индии от Великобритании (5(H)).

Образ из поп-культуры: упоминается отличительная фраза Апу Нахасапимапетилона — стереотипно карикатурного персонажа индийца из мультсериала "The Simpsons" (5(F)).

Также употребляются реалии индийской культуры: *Desi* (санскр. “देश” (“провинция, страна”)) — термин, применяемый к людям индийского субконтинента и диаспоры (2(C)); *pakoras* — индийская вегетарианская жареная закуска (4(F)); *laddu* — индийский круглый десерт из нутовой муки (5(G)); “*Fair and Lovely*” — название индийского косметического продукта для осветления тона кожи (6(C)).

И реалии США: *1600 on the SAT* (Scholastic Assessment Test) — стандартизованный тест для приема в высшие учебные заведения США, 1600 является высшим возможным баллом (1(E)); *4.3 GPA* (Grade Point Average) — средний балл по всем дисциплинам за определенный период обучения, GPA превышающий 4.0 означает дополнительные академические заслуги (1(H)); *Spelling Bee* — конкурс, возникший в США, в котором участники должны произнести слово по буквам, воспроизведя его письменную, словарную форму (1(I)); *Pre-Med* — бакалавриат естественнонаучного направления, необходимый для медицинской профессии (3(D)); *5’5* (≈165 см), *5’2* (≈157 см) — измерение роста в футах и дюймах согласно Американской системе измерения (US customary measurement system) (5(B))(5(G)).

Заключение

Анализ аутентичного материала позволил:

а) Определить присутствие существующих в обществе США этнокультурных стереотипов об индейцах в современной американской Stand-up комедии и выделить их распространенные тематические направленности: академические достижения, взаимоотношения родителей и детей, профессии, инаковость и дискриминация, стереотипный образ индейца, культурные особенности.

б) Выявить общие лексические и стилистические закономерности вербализации этнокультурных стереотипов об индейцах в комедии артистов индийского происхождения: широкое использование гиперболизации (для преувеличения, обобщения, создания метафор, увеличения экспрессивности), сравнений (для проведения аналогий с явлениями, объектами и другими этнокультурными стереотипами), метафор (создание красочных образов с помощью речевых и языковых метафор), этнических ярлыков (оскорбительных/дискриминационных — для описания случаев применения и/или их пародии, нейтральных — для указания на конкретный этнос), антитезы (для подчеркивания противопоставления групп «мы» — «вы»), сатирических приемов (для создания юмористического эффекта и указания на абсурдность ситуаций), стилистически сниженной лексики (лексики разговорного стиля, сленгизмов, обценной лексики при имитации личного разговора и выражения мнения артиста), отсылки (при упоминании имен исторических личностей, известных образов из поп-культуры, реалий индийской культуры и реалий США).

Таким образом, специфика жанра Stand-up комедии, заключающаяся в его актуальности, честности, стремлении к выражению индивидуальности, делает его фокусом внимания в вопросе исследования межэтнических и межкультурных отношений. Stand-up комедия представляет собой благоприятный дискурс для рассмотрения функционирования этнокультурных стереотипов ввиду ее открытости для представления разных взглядов, вовлечении личного опыта артиста и публики, откровенности и резкости в изображении общественных проблем и настроений.

Мурадян А.А., Солоненко М.О. (2025)
Вербализация этнокультурных стереотипов в Stand-up
выступлениях современных американских комиков
индийского происхождения
Язык и текст, 12(1), 55—71.

Muradyan A.A., Solonenko M.O. (2025)
Verbalisation of ethnocultural stereotypes in Stand-up
comedy of modern American comedians of Indian origin
Language and Text, 12(1), 55—71.

Приложения / Appendix

Список исследованных видеозаписей / List of video recordings examined

1. Akaash Singh - GASLIT (2024) Full Special. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=p>
2. Akaash Singh - Bring back Apu. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=>
3. Aziz Ansari - Right now. URL: <https://moviesjoy.plus/movie/watch-ansari>
4. Hasan Minhaj - Homecoming King. URL: <https://moviesjoy.plus/movie/watch-minhaj>
5. Hasan Minhaj - The king's jester. URL: <https://moviesjoy.plus/movie/watch-minhaj>
6. Nimesh Patel - Thank You China: FULL SPECIAL | Stand Up Comedy. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=>
7. Nimesh Patel - Lucky Lefty (FULL SPECIAL). URL: <https://www.youtube.com/watch?v=A>
8. Nimesh Patel - New Business Idea For Indian People | Stand Up Comedy. URL: <https://www.youtube.com/watch?>
9. Nimesh Patel | Indian Jokes Only | Stand Up Comedy. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=>
10. Vir Das - Abroad understanding. URL: <https://moviesjoy.day/movie/das>
11. Vir Das - For India. URL: <https://moviesjoy.plus/movie/watch-das->
12. Vir Das – Landing. URL: <https://moviesjoy.plus/movie/watch-das>
13. Zarna Garg - One in a billion. URL: <https://moviesjoy.plus/movie/watch-garg>

Список источников / References

1. Бартминьский, Е. (2009). Базовые стереотипы и их профилирование. В: *Стереотипы в языке, коммуникации, культуре: сб. статей* (Л.Л. Федорова, ред.) (с. 11—21). М.: РГГУ.
Bartmiński, E. (2009). Basic stereotypes and their profiling. In: *Stereotypes in language, communication, culture: collection of articles* (L.L. Fedorova, ed.) (pp. 11—21). Moscow: RSUH. (In Russ.)
2. Белова, О.В. (2006). Этнические стереотипы по данным языка и народной культуры славян (этнолингвистическое исследование): Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Институт славяноведения РАН. М.
Belova, O.V. (2006). *Ethnic stereotypes on the data of language and folk culture of Slavs (ethnolinguistic study): Extended abstr. Diss. Dr. Sci. (Philology)*. Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences. Moscow. (In Russ.)
3. Вилинбахова, Е.Л. (2012). Стереотип в лингвистике: объект или инструмент исследования? В: Сборник научных статей по материалам конференции-школы «Проблемы языка: взгляд молодых ученых» (с. 19—28). М.: Институт языкознания РАН.

Мурадян А.А., Солоненко М.О. (2025)
Вербализация этнокультурных стереотипов в Stand-up
выступлениях современных американских комиков
индийского происхождения
Язык и текст, 12(1), 55—71.

Muradyan A.A., Solonenko M.O. (2025)
Verbalisation of ethnocultural stereotypes in Stand-up
comedy of modern American comedians of Indian origin
Language and Text, 12(1), 55—71.

- Vilinbakhova, E.L. (2012). Stereotype in linguistics: object or research tool? In: *Collection of scientific articles on the materials of the conference-school 'Problems of language: the view of young scientists'* (pp. 19—28). Moscow: Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences. (In Russ.)
4. Вилинбахова, Е.Л. (2015). *Материалы к курсу лекций «Лингвистическое изучение стереотипов»: учебно-методическое пособие*. СПб.: СПбГУ.
- Vilinbakhova, E.L. (2015). *Materials for the course of lectures 'Linguistic study of stereotypes': teaching and methodological manual*. Saint Petersburg: SPbSU. (In Russ.)
5. Крысько, В.Г. (2002). *Этнопсихология и межнациональные отношения: курс лекций*. М.: Экзамен.
- Krysko, V.G. (2002). *Ethnopsychology and interethnic relations: a course of lectures*. Moscow: Ekzamen. (In Russ.)
6. Липпман, У. (2004). *Общественное мнение*. М.: Институт Фонда «Общественное мнение».
- Lippman, W. (2004). *Public Opinion*. Moscow: Institute of the Foundation «Obshchestvennoe mnenie». (In Russ.)
7. Маслова, В.А. (2001). *Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений*. М.: Издательский центр «Академия».
- Maslova, V.A. (2001). *Linguoculturology: Textbook for students of higher educational institutions*. Moscow: Publishing Center "Akademiya". (In Russ.)
8. Мурадян, А.А. (2015). Сравнительный анализ лексических доминант англо- и русскоязычного экономического дискурса. В: *Многомерные миры молодой науки: сборник статей международной научной конференции, Москва, 28 октября 2015 года / Российский университет дружбы народов* (с. 61—67). М.: Российский университет дружбы народов.
- Muradyan, A.A. (2015). Comparative analysis of lexical dominants of English- and Russian-language economic discourse. In: *Multidimensional worlds of young science: collection of articles of the international scientific conference, Moscow, 28 October 2015 / Peoples' Friendship University of Russia* (pp. 61—67). Moscow: Peoples' Friendship University of Russia. (In Russ.)
9. Назаров, О.В. (2019). Стереотипизация как способ воплощения комического в юмористическом дискурсе: Магист. дис. Сибирский Федеральный Университет. Красноярск.
- Nazarov, O.V. (2019). Stereotyping as a way of embodiment of the comic in humorous discourse: Diss. Master Degree. Siberian Federal University. Krasnoyarsk. (In Russ.)
10. Найденова, Н.С., Мурадян А.А. (2017). Лексико-семантические параметры экономического дискурса: новостные сообщения на русском, английском и французском языках. *Вестник Российского университета дружбы народов*. Серия:

Мурадян А.А., Солоненко М.О. (2025)
Вербализация этнокультурных стереотипов в Stand-up
выступлениях современных американских комиков
индийского происхождения
Язык и текст, 12(1), 55—71.

Muradyan A.A., Solonenko M.O. (2025)
Verbalisation of ethnocultural stereotypes in Stand-up
comedy of modern American comedians of Indian origin
Language and Text, 12(1), 55—71.

Теория языка. Семиотика. Семантика, 8(1), 182—187. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2017-8-1-182-187>

Naidenova, N.S., Muradyan A.A. (2017). Lexical-semantic parameters of economic discourse: news reports in Russian, English and French. *Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Theory of language. Semiotics. Semantics*, 8(1), 182—187. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2017-8-1-182-187> (In Russ.)

11. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) (2009). М.: Издательство ИКАР.

New Dictionary of Methodological Terms and Concepts (Theory and Practice of Language Teaching) (2009). Moscow: ICAR Publ. (In Russ.)

12. Патнэм, Х. (1999). Значение «значения». Пер. с англ. *Философия сознания*.

Putnam, H. (1999). The meaning of 'meaning'. Transl. from English. *Philosophy of Consciousness*. (In Russ.)

13. Семашко, Т.Ф. (2014). Стереотип как фрагмент языковой картины мира. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 2(32-2), 176—179.

Semashko, T.F. (2014). Stereotype as a fragment of the linguistic picture of the world. *Philological sciences. Issues of theory and practice*, 2(32-2), 176—179. (In Russ.)

14. Сорокина, Н.В. (2011). Национальный стереотип как междисциплинарная проблема. *Гуманитарный вектор*. Серия: Педагогика, психология, 1.

Sorokina, N.V. (2011). National stereotype as an interdisciplinary problem. *Humanitarian vector. Series: Pedagogy, Psychology, 1*. (In Russ.)

15. Спиридонова, О.В. (2021). Этнокультурные стереотипы: их классификации и функции. В: XLIX Огарёвские чтения: материалы научной конференции. Том 3 (с. 392—399). Саранск: МГУ им. Н.П. Огарёва.

Spiridonova, O.V. (2021). Ethnocultural stereotypes: their classification and functions. In: *XLIX Ogaryov Readings: proceedings of the scientific conference. Vol. 3* (pp. 392—399). Saransk: MSU named after N.P. Ogaryov. (In Russ.)

16. Токарева, О.С. (2017). Этнокультурные стереотипы: откуда они берутся и как к ним относиться? *Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты*, 39, 204—209.

Tokareva, O.S. (2017). Ethnocultural stereotypes: where do they come from and how to treat them? *Foreign languages: linguistic and methodological aspects*, 39, 204—209. (In Russ.)

17. Chambers, S. (2021). *Islamophobia in western media is based on false premises*. The Conversation. URL: <https://theconversation.com/islamophobia-in-western> (viewed: 13.01.2025)

18. De Hernandez, J.B. (1997). Postcolonial Blues: Ambivalence and Alienation in the Autobiographies of Richard Rodriguez and V.S. Naipaul. *A/B: Auto/Biography Studies*, 12(2), 151—165. <https://doi.org/10.1080/08989575.1997.10815104>

Мурадян А.А., Солоненко М.О. (2025)
Вербализация этнокультурных стереотипов в Stand-up
выступлениях современных американских комиков
индийского происхождения
Язык и текст, 12(1), 55—71.

Muradyan A.A., Solonenko M.O. (2025)
Verbalisation of ethnocultural stereotypes in Stand-up
comedy of modern American comedians of Indian origin
Language and Text, 12(1), 55—71.

19. Kaduvettoor-Davidson, A., Inman, A.G. (2013). South Asian Americans: Perceived discrimination, stress, and well-being. *Asian American Journal of Psychology*, 4(3), 155—165. <https://doi.org/10.1037/a0030634>
20. McGee, E.O., Thakore, B.K., LaBlance S.S. (2016). The Burden of Being “Model”: Racialized Experiences of Asian STEM College Students. *Journal of Diversity in Higher Education*, 19 p.
21. Mills, M.A., Claus, P.J., Diamond, S. (2003). *South Asian Folklore*. NY: Routledge.
22. Muffuletto, S.L. (2018). *Effects of American Media Representation of South Asian Americans: Thesis in the Field of Anthropology and Archaeology for the Degree of Master of Liberal Arts in Extension Studies*. Harvard University.
23. Richwine, J. (2009). *Indian Americans: The New Model Minority*. Forbes. URL: <https://www.forbes.com/2009/02/24/bobby-jindal-indian-> (viewed: 13.01.2025)
24. Thakore, B.K. (2016). *South Asians on the US screen: Just like everyone else?* Lexington books.

Информация об авторах

Айарпи Андраниковна Мурадян, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры «Лингводидактика и межкультурная коммуникация», институт «Иностранные языки, современные коммуникации и управление», Московский государственный психолого-педагогический университет (ФГБОУ ВО МГППУ), Москва, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1897-7736>, e-mail: ayarpi.muradyan@gmail.com

Мария Олеговна Солоненко, студентка 4 курса, Московский государственный психолого-педагогический университет (ФГБОУ ВО МГППУ), Москва, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2187-7577>, e-mail: sol06062003@gmail.com

Information about the authors

Ayarpi A. Muradyan, Candidate of Science (Philology), Senior Lecturer, Department of Linguodidactics and Intercultural Communication, Institute “Foreign Languages, Modern Communications and Management”, Moscow State University of Psychology and Education, Moscow, Russian Federation, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1897-7736>, e-mail: ayarpi.muradyan@gmail.com

Maria O. Solonenko, 4th year student, Moscow State University of Psychology and Education, Moscow, Russian Federation, ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2187-7577>, e-mail: sol06062003@gmail.com

Вклад авторов

Мурадян А.А. — идеи исследования; аннотирование, написание и оформление рукописи; планирование исследования; контроль за проведением исследования.

Солоненко М.О. — применение различных методов для анализа данных; сбор и анализ данных; визуализация результатов исследования.

Все авторы приняли участие в обсуждении результатов и согласовали окончательный текст рукописи.

Мурадян А.А., Солоненко М.О. (2025)
Вербализация этнокультурных стереотипов в Stand-up
выступлениях современных американских комиков
индийского происхождения
Язык и текст, 12(1), 55—71.

Muradyan A.A., Solonenko M.O. (2025)
Verbalisation of ethnocultural stereotypes in Stand-up
comedy of modern American comedians of Indian origin
Language and Text, 12(1), 55—71.

Contribution of the Authors

Ayarpı A. Muradyan — ideas; annotation, writing and design of the manuscript; planning of the research; control over the research.

Maria O. Solonenko — application of different methods for data analysis; data collection and analysis; visualization of research results.

All authors participated in the discussion of the results and approved the final text of the manuscript.

Конфликт интересов

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Conflict of Interest

The authors declare no conflict of interest.

Поступила в редакцию 15.02.2025
Поступила после рецензирования 28.02.2025
Принята к публикации 10.03.2025
Опубликована 21.03.2025

Received 2025.02.15.
Revised 2025.02.28.
Accepted 2025.03.10.
Published 2025.03.21.